

# Jsem dítě a hledám bezpečí v cizí zemi nebo hledám svou rodinu v Evropě



ombudsman  
veřejný ochránce práv



dětský ombudsman  
ochránce práv dětí

**Tady v České republice ti pomůžeme najít tvou rodinu v Evropě** a jet za ní, pokud si to přeješ.

Neboj se zeptat, pokud chceš cokoliv vědět nebo něčemu nerozumíš.

## K čemu je tento leták?

Leták jsi dostal/a, protože

- jsi opustil/a svou zemi,
- možná potřebuješ pomoc a ochranu
- a nejsi se svými rodiči nebo jinými příbuznými.

**Vysvětlíme**, proč máš svého zástupce. Co je mezinárodní ochrana (azyl). Co dělat, pokud chceš jet za rodinou v Evropě, i pokud za ní nechceš nebo nemůžeš. Co bude dál, když požádáš o azyl. Kdo o tvé žádosti rozhodne. Jak rychle se dostaneš za rodinou. Jak budeš do té doby žít. Proč ti vezmeme otisky prstů a co s nimi bude. Taký napíšeme, jestli tě někde můžeme držet (zavřít).

**Na konci letáku** najdeš [kontakty na úřady](#), které můžeš požádat o pomoc, a [organizace](#), které rozumí věcem cizinců a poradí ti zadarmo.

## Proč mi dali zástupce? Co dělá?

Děti, kterým ještě nebylo 18 let, u nás s úřady nejednají samy (bez pomoci dospělého). Proto úřady určí dospělého, který ti pomůže vše zvládnout. Říkáme mu zástupce.

**Poradí** ti. Ptej se ho/jí. Když ti nebude umět poradit, najde ti někoho jiného.

**Pomůže** ti se vším, co potřebuješ. Pomůže ti najít tvou rodinu v Evropě, spojit se s ní a jet za ní.

**Bude s tebou**, když budeš mluvit s úředníky. Můžeš mu věřit – je tu pro tebe.

## Co je mezinárodní ochrana (azyl)?

Mezinárodní ochrana (azyl) znamená, že **můžeš zůstat v bezpečí v jiné zemi**, pokud ze své země prcháš před válkou, pronásledováním nebo vážnou újmou. Zástupce ti poradí, jak o ni požádat.

Možná ti někdo poradil, abys o azyl požádal až v zemi, kde máš rodinu, jinak se za rodinou nedostaneš. To pro děti neplatí. **I když o azyl požádáš v České republice, zjistíme, jestli máš rodinu v Evropě a budeme se snažit, abys za ní co nejdřív odjel/a.**

## Co když mám rodinu v Evropě a chci za ní?

Pokud chceš jet za svou rodinou, která žije jinde v Evropě, **pomůžeme ti ji najít a jet za ní** (cestu zaplatíme a doprovodíme Tě tam). Nezáleží na tom, jestli jsi požádal/a o azyl, nebo ne.

**Rodina** je máma, táta, bratr, sestra, teta, strýc, babička, dědeček.

Abychom je našli, **potřebujeme, abys nám o nich řekl/a co nejvíc**: jména, věk, telefonní čísla, e-maily, adresy, kde bydlí, případně fotky, pokud je máš.

Až tvou rodinu najdeme, zeptáme se jí, jestli za ní můžeš přijet. Pokud nám řekne, že se o tebe nemůže postarat, zůstaneš u nás – postaráme se o tebe tady v České republice.

### Někdo mi nabídl, že mi pomůže odjet za rodinou. Mám jet?

Pokud ti někdo nabídne, že tě odveze za rodinou, ale chce za to peníze nebo abys pro něj pracoval/a, **dej si pozor**.

Taková cesta může být **nebezpečná**. Taky se může stát, že se k rodině nedostaneš.

O takových lidech můžeš říct svému zástupci nebo úředníkům.

### Jsem tady sám/sama (nemám rodinu v Evropě nebo k ní nechci)

Pokud chceš, **můžeš zůstat v České republice**.

Pak tu budeš chodit do školy, učit česky a dál tu žít.

Ted' dostaneš taky jídlo a budeš bydlet s dalšími dětmi, které jsou u nás samy.

Je to zadarmo (nemusíš nic platit).

### Nechci požádat o ochranu (azyl) v České republice

I když nechceš požádat o ochranu (azyl) u nás, **většinou tady můžeš zůstat**.

Zajistíme ti ubytování s ostatními dětmi.

### Když požádám o ochranu (azyl), kdo o tom rozhodne?

#### Co je dublinské řízení?

O tvé žádosti rozhodne **jedna z evropských zemí dublinského systému**: Belgie, Bulharsko, Česká republika (my), Dánsko, Estonsko, Finsko, Francie, Chorvatsko, Irsko, Itálie, Kypr, Litva, Lotyšsko, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Německo, Nizozemsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Španělsko, Švédsko, Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko.

V **dublinském řízení** se určí, která země rozhodne o tvé žádosti o ochranu.

### Jak se určí, která země rozhodne?

**Pokud jedeš za rodinou a najdeme ji**, rozhodne o tvé žádosti země, která tvé rodině povolila u nich žít. Převezeme tě tam.

**Česká republika** rozhodne o tvé žádosti, pokud v Evropě nemáš rodinu, za kterou chceš jet.

### Jak tu budu žít, než se rozhodne?

Celou dobu budeš mít **zadarmo bydlení, jídlo a lékaře** a můžeš **chodit do školy**.

## Co bude, když požádám o ochranu (azyl)? Pohovor

Abychom zjistili, která země rozhodne o tvé žádosti o ochranu, **popovídají si s tebou úředníci**. Nejdřív ti vysvětlí, co se bude dít, a řeknou ti, jaká máš práva.

U pohovoru bude **tlumočník**, který všechno přeloží do jazyka, kterému rozumíš. Musí přeložit, co se řekne, nesmí nic přidat ani vynechat. Pokud mu nerozumíš nebo se ti zdá, že překládá špatně, řekni to úředníkovi nebo svému zástupci. Můžeš to i nakreslit nebo napsat. Dáme ti pak jiného tlumočníka. Neboj se nám cokoli říct – ani tlumočník nesmí nikomu říct, co slyšel u pohovoru.

Tvůj **zástupce** bude u pohovoru vždy s tebou. Pokud ale tohoto zástupce nechceš, řekni to úředníkovi, dáme ti jiného.

## Dozví se v mé zemi, co jsem řekl/a u pohovoru?

**Ne.** To, co nám řekneš, se nedostane do tvé země, aby to neublížilo tobě ani tvé rodině.

## Za jak dlouho se dostanu ke své rodině?

O přemístění do jiné země většinou **rozhodneme za tři měsíce** od podání žádosti o ochranu. Musí s tím totiž souhlasit země, do které máš odjet za rodinou. Může to trvat déle, nanejvýš ale pět měsíců.

Pokud s rozhodnutím nesouhlasíš, můžeš se odvolat. S odvoláním ti pomůže tvůj zástupce.

Za rodinou tě pak odvezeme **co nejrychleji** po rozhodnutí (po odvolání). Nejpozději ale do šesti měsíců od rozhodnutí. Může to trvat déle, pokud se dostaneš do vězení nebo uprchneš.

## Proč mi berete otisky prstů? Co je Eurodac?

Otisky prstů bereme každému, komu je alespoň 14 let. Nahrajeme je do databáze, která se jmenuje „Eurodac“. Podle toho poznáme, jestli jsi už dřív požádal/a o ochranu v jiné zemi.

## Které údaje jsou v Eurodac a kdo se k nim dostane?

V Eurodac jsou tvé otisky prstů a údaj, jestli jsi kluk anebo holka.

**Není** tam tvoje jméno, fotografie, datum narození ani občanství (národnost).

Do databáze Eurodac se dostanou jen země dublinského systému, včetně policie a Evropského policejního úřadu, když vyšetřují vážné trestné činy (včetně terorismu).

**Otisky se vymažou po 10 letech**, nebo dřív, když získáš občanství země dublinského systému.

## Můžete mě zajistit – zavřít?

**Děti do 15 let nezajišťujeme** – nezavřeme tě v domě, ze kterého bys nemohl/a odejít.

**Zajistit tě můžeme, pokud:**

- je ti alespoň 15 let a ohrožuješ Českou republiku třeba jako člen/ka teroristické skupiny nebo
- neuvěříme tomu, že ti ještě nebylo 18 let, a bojíme se, že uprchneš nebo se budeš skrývat.

Když tě ubytujeme s ostatními dětmi, měl/a bys dodržovat určitá pravidla. Například říct, kam jdeš a kdy se vrátíš, a v noci zůstat v domě. To není zajištění.

## Které úřady můžu požádat o pomoc?

### Úřad odpovědný za dublinské řízení a správce systému Eurodac

#### **Ministerstvo vnitra České republiky**

Odbor azylové a migrační politiky

Oddělení Dublinského střediska

Pošt. schr. 21/OAM, 170 34 Praha 7

+420 974 833 167

[dublin@mvcr.cz](mailto:dublin@mvcr.cz)

#### **Úřad pro mezinárodněprávní ochranu dětí**

Kounicova 683/14, 602 00 Brno

+420 542 215 522

[podatelna@umpod.cz](mailto:podatelna@umpod.cz)

[www.umpod.cz](http://www.umpod.cz)

[kids.umpod.cz](http://kids.umpod.cz)

#### **Úřad městské části Praha 5**

Odbor sociální problematiky a prevence kriminality

Oddělení sociálně právní ochrany dětí

Náměstí 14. října 1381/4, 150 22 Praha 5

+420 257 000 437

#### **Český červený kříž**

Rozdělovská 2467/63, 169 00 Praha 6

+420 251 104 111

[info@cervenykriz.eu](mailto:info@cervenykriz.eu)

#### **UNHCR – Úřad vysokého komisaře OSN pro uprchlíky**

Rytířská 31, 110 00 Praha 1

+420 776 437 775

[www.unhcr.cz](http://www.unhcr.cz)

#### **Mezinárodní organizace pro migraci (IOM) – Praha**

Čechova 23, 170 00 Praha 7

+420 233 370 160, +420 233 376 791 (792)

+420 800 050 749: Infolinka pro Ukrajince a občany jiných zemí, kteří přijíždějí do Česka z Ukrajiny

[paha@iom.int](mailto:paha@iom.int)

[infocze@iom.int](mailto:infocze@iom.int)

[www.iom.cz](http://www.iom.cz)

#### **Evropský soud pro lidská práva / European Court of Human Rights**

Cedex

67075 Strasbourg, France

+33 (0)388 412 018921/6

## Kdo mi poradí zadarmo a rozumí problémům cizinců?

### **Poradna pro integraci (PPI)**

Opletalova 921/6, 110 00 Praha 1,  
+420 603 281 269

[paha@p-p-i.cz](mailto:paha@p-p-i.cz)

[www.p-p-i.cz](http://www.p-p-i.cz)

### **Poradna pro integraci (PPI) Ústí nad Labem**

Velká Hradební 33, 400 01 Ústí nad Labem  
+420 475 216 536

### **Diakonie Čs. církve evangelické (DČCE)**

Belgická 22, 120 00 Praha 2  
+420 242 487 812

[info@diakonie.cz](mailto:info@diakonie.cz)

[www.diakonie.cz](http://www.diakonie.cz)

### **Organizace pro pomoc uprchlíkům, o. s. (OPU), Praha**

Poděbradská 173/5, 19000 Praha 9 – Vysočany  
+420 730 158 779, +420 730 158 781

[opu@opu.cz](mailto:opu@opu.cz)

[www.opu.cz](http://www.opu.cz)

### **Organizace pro pomoc uprchlíkům, o. s. (OPU), Brno**

Josefská 8, 602 00 Brno  
+420 731 448 938, +420 731 928 388

[opu.brno@opu.cz](mailto:opu.brno@opu.cz)

[www.opu.cz](http://www.opu.cz)

### **Organizace pro pomoc uprchlíkům, o. s. (OPU), Plzeň**

Sady Pětatřicátníků 48/33, 301 00 Plzeň 3  
+ 420 604 809 165

[opu.plzen@opu.cz](mailto:opu.plzen@opu.cz)

[www.opu.cz](http://www.opu.cz)

### **Organizace pro pomoc uprchlíkům, o. s. (OPU), Ostrava**

Československá 2227/7, 702 00 Ostrava – Moravská Ostrava  
+420 604 221 035, +420 731 502 661

[opu.ostrava@opu.cz](mailto:opu.ostrava@opu.cz)

[www.opu.cz](http://www.opu.cz)

### **Centrum pro integraci cizinců (CIC)**

Pernerova 10/32, 186 00 Praha 8  
+420 704 600 700

[info@cicops.cz](mailto:info@cicops.cz)

[www.cicops.cz](http://www.cicops.cz)

**Diecézní charita Litoměřice – Poradna pro uprchlíky a migranty**

Kosmonautů 2022, 412 01 Litoměřice

+420 416 733 487, + 420 416 731 452

[migrace@dchltm.cz](mailto:migrace@dchltm.cz)

[www.dchltm.cz](http://www.dchltm.cz)

**Diecézní charita Hradec Králové – Poradna pro cizince a uprchlíky**

Velké náměstí 37, 500 01 Hradec Králové

+420 492 604 940

[dchhk@hk.caritas.cz](mailto:dchhk@hk.caritas.cz)

[www.hk.caritas.cz](http://www.hk.caritas.cz)

**Diecézní charita Plzeň – Poradna pro cizince a uprchlíky**

Cukrovarská 16, 301 00 Plzeň

+420 731 433 096

[poradna@dchp.charita.cz](mailto:poradna@dchp.charita.cz)

[www.dchp.cz](http://www.dchp.cz)

**Diecézní charita České Budějovice – Poradna pro uprchlíky a migranty**

Kanovnická 18, 370 01 České Budějovice

+420 734 435 344, +420 732 250 873

[cizinci@dchcb.charita.cz](mailto:cizinci@dchcb.charita.cz)

[cizincib.charita.cz](http://cizincib.charita.cz)

**Arcidiecézní charita Praha – středisko migrace**

Londýnská 13/44, 120 00 Vinohrady

+420 224 813 418

[www.praha.charita.cz](http://www.praha.charita.cz)

**Diecézní charita Brno – Poradna pro cizince**

Bratislavská 775/58, 602 00 Brno

+420 538 700 943, +420 739 531 841

[celsuz@brno.charita.cz](mailto:celsuz@brno.charita.cz)

**Sdružení pro integraci a migraci – Praha**

Havlíčkovo nám. 2, 130 00 Praha 3 – Žižkov

+420 224 224 379, +420 773 713 046, +420 605 263 035

[poradna@migrace.com](mailto:poradna@migrace.com)

[www.migrace.com](http://www.migrace.com)

**INBÁZE, z. s.**

Krumlovská 527/4, 140 00 Praha 4

+420 739 037 353

[info@inbaze.cz](mailto:info@inbaze.cz)

[www.inbaze.cz](http://www.inbaze.cz)

**La Strada Česká republika, o. p. s.**

+420 222 721 810

[lastrada@strada.cz](mailto:lastrada@strada.cz)

[www.lastrada.cz](http://www.lastrada.cz)

[www.facebook.com/lastradacr](https://www.facebook.com/lastradacr)